

Mat

Chapter 27

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

- 1 Πρωΐας δὲ γενομένης, συμβούλιον ἔλαβον πάντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ
सुबह तो होने-पर मशवरा लिया सब -ने महायाजकों और -ने
[G4405](#) [G1161](#) [G1096](#) [G4824](#) [G2983](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#)
- πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ κατὰ τοῦ Ἰησοῦ, ὥστε θανατῶσαι αὐτόν;
पुरनियों -के लोगों -के-विरुद्ध -के यीशु कि मार-डालें उसे
[G4245](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5620](#) [G2289](#) [G0846](#)

अलख सुबह सभी प्रमुख याजकों और यहूदी बुजुर्ग नेताओं ने यीशु को मरवा डालने के लिए षड्यन्त्र रचा।

- 2 καὶ δήσαντες αὐτὸν ἀπήγαγον καὶ παρέδωκαν Πιλάτῳ, τῷ ἡγεμόνι.
और बांधकर उसे ले-गए और सौंप-दिया पिलातुस -को राज्यपाल
[G2532](#) [G1210](#) [G0846](#) [G0520](#) [G2532](#) [G3860](#) [G4091](#) [G3588](#) [G2232](#)

फिर वे उसे बाँध कर ले गये और राज्यपाल पिलातुस को सौंप दिया।

- 3 Τότε ἰδὼν Ἰούδας ὁ παραδιδούς αὐτὸν ὅτι κατεκρίθη, μεταμεληθεὶς,
तब देखकर यहूदा -ने पकड़वानेवाले उसे कि दण्डित-हुआ पछताकर
[G5119](#) [G3708](#) [G2455](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2632](#) [G3338](#)
- ἔστρεψεν τὰ τριάκοντα ἀργύρια τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ πρεσβυτέρους,
लौटाय़ा -को तीस चाँदी -को महायाजकों और पुरनियों
[G4762](#) [G3588](#) [G5144](#) [G0694](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G4245](#)

यीशु को पकड़वाने वाले यहूदा ने जब देखा कि यीशु को दोषी ठहराया गया है, तो वह बहुत पछताया और उसने प्रमुख याजकों और बुजुर्ग यहूदी नेताओं को चाँदी के वे तीस सिक्के लौटा दिये।

- 4 λέγων, Ἥμαρτον, παραδούς αἷμα ἀθῶον. οἱ δὲ εἶπαν, Τί πρὸς ἡμᾶς;
कहते-हुए पाप-किया पकड़वाकर लहू निर्दोष -ने तो कहा क्या -से हमें
[G3004](#) [G0264](#) [G3860](#) [G0129](#) [G0121](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4314](#) [G1473](#)
- σὺ ὄψη.
तू देखेगा
[G4771](#) [G3708](#)

उसने कहा, “मैंने एक निरपराध व्यक्ति को मार डालने के लिए पकड़वा कर पाप किया है।” इस पर उन लोगों ने कहा, “हमें क्या! यह तेरा अपना मामला है।”

- 5 καὶ ῥίψας τὰ ἀργύρια εἰς τὸν ναὸν, ἀνεχώρησεν, καὶ ἀπελθὼν,
और फेंककर -को चाँदी -में -के मंदिर चला-गया और जाकर
[G2532](#) [G4496](#) [G3588](#) [G0694](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3485](#) [G0402](#) [G2532](#) [G0565](#)
- ἀπήγατο.
फाँसी-लगा-ली
[G0519](#)

इस पर यहूदा चाँदी के उन सिक्कों को मन्दिर के भीतर फेंक कर चला गया और फिर बाहर जाकर अपने को फाँसी लगा दी।

6 οί δε ἀρχιερεῖς, λαβόντες τὰ ἀργύρια εἶπαν, Οὐκ ἔξεστιν βαλεῖν αὐτὰ
 -ने तो महायाजकों लेकर -को चाँदी कहा, नहीं उचित-है डालना इन्हें
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0694](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1832](#) [G0906](#) [G0846](#)

εἰς τὸν κορβανᾶν, ἐπεὶ τιμὴ αἵματός ἐστιν.
 -में -के भंडार क्योंकि दाम लहू है
[G1519](#) [G3588](#) [G2878](#) [G1893](#) [G5092](#) [G0129](#) [G1510](#)

प्रमुख याजकों ने वे सिक्के उठा लिए और कहा, "हमारे नियम के अनुसार इस धन को मन्दिर के कोष में रखना उचित नहीं है क्योंकि इसका इस्तेमाल किसी को मरवाने कि लिए किया गया था।"

7 συμβούλιον δε λαβόντες, ἠγόρασαν ἐξ αὐτῶν τὸν ἀγρὸν τοῦ κεραμέως,
 मशवरा तो लेकर मोल-लिया -से उनसे -को खेत -का कुम्हार
[G4824](#) [G1161](#) [G2983](#) [G0059](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0068](#) [G3588](#) [G2763](#)

εἰς ταφὴν τοῖς ξένοις.
 -के-लिए गाड़ने -के-लिए परदेशियों
[G1519](#) [G5027](#) [G3588](#) [G3581](#)

इसलिए उन्होंने उस पैसे से कुम्हार का खेत खरीदने का निर्णय किया ताकि बाहर से यरूशलेम आने वाले लोगों को मरने के बाद उसमें दफनाया जाये।

8 διὸ ἐκλήθη ὁ ἀγρὸς ἐκεῖνος, Ἄγρὸς αἵματος, ἕως τῆς σήμερον.
 इसलिए बुलाया-गया -है खेत वह खेत लहू तक -के आज
[G1352](#) [G2564](#) [G3588](#) [G0068](#) [G1565](#) [G0068](#) [G0129](#) [G2193](#) [G3588](#) [G4594](#)

इसीलिये आज तक वह खेत लहू का खेत के नाम से जाना जाता है।

9 τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν διὰ Ἱερεμίου τοῦ προφήτου, λέγοντος, Καὶ
 तब पूरा-हुआ -है कहा-हुआ -के-द्वारा यिर्मयाह -के भविष्यवक्ता कहनेवाले और
[G5119](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#) [G2408](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3004](#) [G2532](#)

ἔλαβον τὰ τριάκοντα ἀργύρια, τὴν τιμὴν τοῦ τετιμημένου, ὃν ἐτιμήσαντο
 लिया -को तीस चाँदी -को दाम -के मूल्यांकित जिसे मूल्यांकित-किया
[G2983](#) [G3588](#) [G5144](#) [G0694](#) [G3588](#) [G5092](#) [G3588](#) [G5091](#) [G3739](#) [G5091](#)

ἀπὸ υἱῶν Ἰσραήλ,
 -से पुत्रों इस्राएल
[G0575](#) [G5207](#) [G2474](#)

इस प्रकार परमेश्वर का, भविष्यवक्ता यिर्मयाह के द्वारा कहा यह वचन पूरा हुआ: "उन्होंने चाँदी के तीस सिक्के लिए, वह रकम जिसे इस्राएल के लोगों ने उसके लिये देना तय किया था।

10 καὶ ἔδωκαν αὐτὰ εἰς τὸν ἀγρὸν τοῦ κεραμέως, καθὰ συνέταξέν μοι
 और दिया उन्हें -के-लिए -के खेत -के कुम्हार जैसा आज्ञा-दी मुझे
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0068](#) [G3588](#) [G2763](#) [G2505](#) [G4929](#) [G1473](#)

Κύριος.
 प्रभु-ने
[G2962](#)

और प्रभु द्वारा मुझे दिये गये आदेश के अनुसार उससे कुम्हार का खेत खरीदा।"

- 11 Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐστάθη ἔμπροσθεν τοῦ ἡγεμόνος; καὶ ἐπηρώτησεν
 -है तो यीशु खड़ा-किया-गया सामने -के राज्यपाल और पूछा
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G2476](#) [G1715](#) [G3588](#) [G2232](#) [G2532](#) [G1905](#)
- αὐτὸν ὁ ἡγεμῶν, λέγων, Σὺ εἶ ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων? ὁ
 उससे -ने राज्यपाल कहते-हुए क्या है -है राजा -का यहूदियों -ने
[G0846](#) [G3588](#) [G2232](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#)
- δὲ Ἰησοῦς ἔφη, Σὺ λέγεις.
 तो यीशु कहा तू कहता-है
[G1161](#) [G2424](#) [G5346](#) [G4771](#) [G3004](#)

इसी बीच यीशु राज्यपाल के सामने पेश हुआ। राज्यपाल ने उससे पूछा, “क्या तू यहूदियों का राजा है?” यीशु ने कहा, “हाँ, मैं हूँ।”

- 12 καὶ ἐν τῷ κατηγορεῖσθαι αὐτὸν ὑπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων,
 और -में -के दोष-लगाए-जाने-पर उसपर -से -के महायाजकों और पुरनियों
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2723](#) [G0846](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G4245](#)
- οὐδὲν ἀπεκρίνατο.
 कुछ-नहीं उत्तर-दिया
[G3762](#) [G0611](#)

दूसरी तरफ जब प्रमुख याजक और बुजुर्ग यहूदी नेता उस पर दोष लगा रहे थे तो उसने कोई उत्तर नहीं दिया।

- 13 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Οὐκ ἀκούεις πόσα σου καταμαρτυροῦσιν?
 तब कहता-है उससे -है पिलातुस नहीं सुनता-है कितनी तेरे-विरुद्ध गवाही-देते-हैं
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3756](#) [G0191](#) [G4214](#) [G4771](#) [G2649](#)

तब पिलातुस ने उससे पूछा, “क्या तू नहीं सुन रहा है कि वे तुझ पर कितने आरोप लगा रहे हैं?”

- 14 καὶ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῷ, πρὸς οὐδὲ ἓν ῥῆμα, ὥστε θαυμάζειν τὸν
 और नहीं उत्तर-दिया उसे -को एक-भी एक बात और आश्चर्य-होना -को
[G2532](#) [G3756](#) [G0611](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3761](#) [G1520](#) [G4487](#) [G5620](#) [G2296](#) [G3588](#)
- ἡγεμόνα λίαν.
 राज्यपाल बहुत
[G2232](#) [G3029](#)

किन्तु यीशु ने पिलातुस को किसी भी आरोप का कोई उत्तर नहीं दिया। पिलातुस को इस पर बहुत अचरज हुआ।

- 15 Κατὰ δὲ ἑορτὴν, εἰώθει ὁ ἡγεμῶν ἀπολύειν ἓνα τῷ ὄχλῳ δέσμιον,
 -पर तो पर्व आदत-था -को राज्यपाल छोड़ना एक -के-लिए भीड़ बंदी
[G2596](#) [G1161](#) [G1859](#) [G1486](#) [G3588](#) [G2232](#) [G0630](#) [G1520](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1198](#)
- ὃν ἤθελον.
 जिसे चाहते-थे
[G3739](#) [G2309](#)

फसह पर्व के अवसर पर राज्यपाल का रिवाज़ था कि वह किसी भी एक कैदी को, जिसे भीड़ चाहती थी, उनके लिए छोड़ दिया करता था।

- 16 εἶχον δὲ τότε δέσμιον ἐπίσημον, λεγόμενον <Ἰησοῦν> Βαραββᾶν.
 था तो तब बंदी प्रसिद्ध कहलानेवाला यीशु बरब्बास
[G2192](#) [G1161](#) [G5119](#) [G1198](#) [G1978](#) [G3004](#) [G2424](#) [G0912](#)

उसी समय बरअब्बा नाम का एक बदनाम कैदी वहाँ था।

17 συνηγγμένων οὖν αὐτῶν, εἶπεν αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, τίνα θέλετε ἀπολύσω
 इकट्ठे-होने-पर इसलिये उनके कहा उनसे -ने पिलातुस किसे चाहते-हो छोड़ूँ
[G4863](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G5101](#) [G2309](#) [G0630](#)

ὁ μὲν? <Ἰησοῦν τὸν> Βαραββᾶν, ἢ Ἰησοῦν, τὸν λεγόμενον Χριστόν?
 तुम्हें यीशु -को बरब्बास या यीशु -को कहलानेवाले मसीह
[G4771](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0912](#) [G2228](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3004](#) [G5547](#)

| सो जब भीड़ आ जुटी तो पिलातुस ने उनसे पूछा, “तुम क्या चाहते हो, मैं तुम्हारे लिये किसे छोड़ूँ, बरअब्बा को या उस यीशु को, जो मसीह कहलाता है?”

18 ἦδει γὰρ ὅτι διὰ φθόνον παρέδωκαν αὐτόν.
 जानता-था क्योंकि कि -के-कारण ईर्ष्या पकड़वाया-था उसे
[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G1223](#) [G5355](#) [G3860](#) [G0846](#)

| पिलातुस जानता था कि उन्होंने उसे डाह के कारण पकड़वाया है।

19 Καθημένου δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ βήματος, ἀπέστειλεν πρὸς αὐτὸν ἡ
 बैठे-हुए तो उसके -पर -के न्याय-आसन भेजा -के-पास उसके -ने
[G2521](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0968](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#)

γυνὴ αὐτοῦ, λέγουσα, Μηδὲν σοὶ καὶ τῷ δικαίῳ ἐκείνῳ; πολλὰ γὰρ
 पत्नी उसकी कहती-हुई कुछ-नहीं तुझे और -को धर्मी उस बहुत क्योंकि
[G1135](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3367](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1342](#) [G1565](#) [G4183](#) [G1063](#)

ἔπαθον σήμερον κατ' ὄναρ, δι' αὐτόν.
 सहा आज -में स्वप्न -के-कारण उसके
[G3958](#) [G4594](#) [G2596](#) [G3677](#) [G1223](#) [G0846](#)

| पिलातुस जब न्याय के आसन पर बैठा था तो उसकी पत्नी ने उसके पास एक संदेश भेजा, “उस सीधे सच्चे मनुष्य के साथ कुछ मत कर बैठना। मैंने उसके बारे में एक सपना देखा है जिससे आज सारे दिन मैं बेचैन रही।”

20 Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἔπεισαν τοὺς ὄχλους, ἵνα
 -ने तो महायाजकों और -ने पुरनियों उकसाया -को भीड़ों कि
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3982](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2443](#)

αἰτήσονται τὸν Βαραββᾶν, τὸν δὲ Ἰησοῦν ἀπολέσωσιν.
 माँगें -को बरब्बास -को परन्तु यीशु नाश-करें
[G0154](#) [G3588](#) [G0912](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0622](#)

| किन्तु प्रमुख याजकों और बुजुर्ग यहूदी नेताओं ने भीड़ को बहकाया, फुसलाया कि वह पिलातुस से बरअब्बा को छोड़ने की और यीशु को मरवा डालने की माँग करें।

21 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ ἡγεμὼν εἶπεν αὐτοῖς, τίνα θέλετε ἀπὸ τῶν δύο,
 उत्तर-देकर तो -ने राज्यपाल कहा उनसे किसे चाहते-हो -में-से -के दोनों
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2232](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2309](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1417](#)

ἀπολύσω ὁ μὲν? οἱ δὲ εἶπαν, τὸν Βαραββᾶν.
 छोड़ूँ तुम्हें -ने तो कहा -को बरब्बास
[G0630](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0912](#)

| उत्तर में राज्यपाल ने उनसे पूछा, “मुझ से दोनों कैदियों में से तुम अपने लिये किसे छोड़वाना चाहते हो?” उन्होंने उत्तर दिया, “बरअब्बा को!”

22 λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, τί οὖν ποιήσω Ἰησοῦν, τὸν λεγόμενον
 कहता-है उनसे -है पिलातुस क्या फिर करूँ यीशु-का -को कहलानेवाले
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G5101](#) [G3767](#) [G4160](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3004](#)

Χριστόν? λέγουσιν πάντες, Σταυρωθήτω.
 मसीह कहते-हैं सब क्रूस-पर-चढ़ाया-जाए
[G5547](#) [G3004](#) [G3956](#) [G4717](#)

| तब पिलातुस ने उनसे पूछा, “तो मैं, जो मसीह कहलाता है उस यीशु का क्या करूँ?” वे सब बोले, “उसे क्रूस पर चढ़ा दो।”

23 ὁ δὲ ἔφη, τί γὰρ κακὸν ἐποίησεν? οἱ δὲ περισσῶς ἔκραζον,
 -ने तो कहा क्या तो बुरा किया -ने तो और-भी चिल्लाए
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G5101](#) [G1063](#) [G2556](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4057](#) [G2896](#)

λέγοντες, Σταυρωθήτω.
 कहते-हुए क्रूस-पर-चढ़ाया-जाए
[G3004](#) [G4717](#)

पिलातुस ने पूछा, “क्यों, उसने क्या अपराध किया है?” किन्तु वे तो और अधिक चिल्लाये, “उसे क्रूस पर चढ़ा दो।”

24 ἰδὼν δὲ ὁ Πιλαῦτος ὅτι οὐδὲν ὠφελεῖ, ἀλλὰ μᾶλλον θόρυβος γίνεται,
 देखकर तो -ने पिलातुस कि कुछ-नहीं लाभ-होता-है बल्कि और हंगामा होता-है
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3754](#) [G3762](#) [G5623](#) [G0235](#) [G3123](#) [G2351](#) [G1096](#)

λαβὼν ὕδωρ, ἀπενίψατο τὰς χεῖρας ἀπέναντι τοῦ ὄχλου, λέγων, Ἄθῶός εἰμι
 लेकर पानी धोया -को हाथ सामने -के भीड़ कहते-हुए निर्दोष हूँ
[G2983](#) [G5204](#) [G0633](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0561](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G0121](#) [G1510](#)

ἀπὸ τοῦ αἵματος τούτου. ὑμεῖς ὀψεσθε.
 -से -के लहू इसके तुम देखोगे
[G0575](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3778](#) [G4771](#) [G3708](#)

पिलातुस ने देखा कि अब कोई लाभ नहीं। बल्कि दंगा भड़कने को है। सो उसने थोड़ा पानी लिया और भीड़ के सामने अपने हाथ धोये, वह बोला, “इस व्यक्ति के खून से मेरा कोई सरोकार नहीं है। यह तुम्हारा मामला है।”

25 καὶ ἀποκριθεὶς, πᾶς ὁ λαὸς εἶπεν, Τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐφ’ ἡμᾶς, καὶ
 और उत्तर-देकर सब -ने लोगों कहा -है लहू उसका -पर हमपर और
[G2532](#) [G0611](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0129](#) [G0846](#) [G1909](#) [G1473](#) [G2532](#)

ἐπὶ τὰ τέκνα ἡμῶν.
 -पर -हैं बच्चों हमारे
[G1909](#) [G3588](#) [G5043](#) [G1473](#)

उत्तर में सब लोगों ने कहा, “इसकी मौत की जवाबदेही हम और हमारे बच्चे स्वीकार करते हैं।”

26 τότε ἀπέλυσεν αὐτοῖς τὸν Βαραββᾶν; τὸν δὲ Ἰησοῦν φραγελλώσας,
 तब छोड़-दिया उनके-लिए -को बरबबास -को परन्तु यीशु कोड़े-मारकर
[G5119](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0912](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G5417](#)

παρέδωκεν, ἵνα σταυρωθῆ.
 सौंप-दिया कि क्रूस-पर-चढ़ाया-जाए
[G3860](#) [G2443](#) [G4717](#)

तब पिलातुस ने उनके लिए बरअब्बा को छोड़ दिया और यीशु को कोड़े लगवा कर क्रूस पर चढ़ाने के लिए सौंप दिया।

27 Τότε οἱ στρατιῶται τοῦ ἡγεμόνος, παραλαβόντες τὸν Ἰησοῦν εἰς τὸ
 तब -ने सैनिकों -के राज्यपाल ले-जाकर -को यीशु -में -के
[G5119](#) [G3588](#) [G4757](#) [G3588](#) [G2232](#) [G3880](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#)

πραιτώριον, συνήγαγον ἐπ’ αὐτὸν ὄλην τὴν σπαῖραν;
 प्राइतोरिउम इकट्ठे-किया -पर उसके पूरी -को पलटन
[G4232](#) [G4863](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4686](#)

फिर पिलातुस के सिपाही यीशु को राज्यपाल निवास के भीतर ले गये। वहाँ उसके चारों तरफ सिपाहियों की पूरी पलटन इकट्ठी हो गयी।

28 καὶ ἐκδύσαντες αὐτὸν, χλαμύδα κοκκίνην; περιέθηκान αὐτῷ.
 और उतारकर उसे चोगा लाल पहनाया उसे
[G2532](#) [G1562](#) [G0846](#) [G5511](#) [G2847](#) [G4060](#) [G0846](#)

उन्होंने उसके कपड़े उतार दिये और चमकीले लाल रंग के वस्त्र पहना कर

29 καὶ πλέξαντες στέφανον ἐξ ἄκανθῶν, ἐπέθηκαν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ;
 और गूथकर मुकुट -से काँटों रखा -पर -के सिर उसके
[G2532](#) [G4120](#) [G4735](#) [G1537](#) [G0173](#) [G2007](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#)

καὶ κάλαμον ἐν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ; καὶ γονυπετήσαντες ἔμπροσθεν αὐτοῦ,
 और सरकंडा -में -के दाहिने उसके और घुटने-टेककर सामने उसके
[G2532](#) [G2563](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1188](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1120](#) [G1715](#) [G0846](#)

ἐνέπαιξαν αὐτῷ, λέγοντες, Χαῖρε, Βασιλεῦ τῶν Ἰουδαίων!
 ठट्टा-किया उसे कहते-हुए नमस्कार राजा -के यहूदियों
[G1702](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5463](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

काँटों से बना एक ताज उसके सिर पर रख दिया। उसके दाहिने हाथ में एक सरकंडा थमा दिया और उसके सामने अपने घुटनों पर झुक कर उसकी हँसी उड़ाते हुए बोले, “यहूदियों का राजा अमर रहे।”

30 καὶ ἐμπατύσαντες εἰς αὐτὸν, ἔλαβον τὸν κάλαμον, καὶ ἔτυπτον εἰς τὴν
 और थूककर -पर उसपर लिया -को सरकंडा और मारते-थे -पर -के
[G2532](#) [G1716](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2983](#) [G3588](#) [G2563](#) [G2532](#) [G5180](#) [G1519](#) [G3588](#)

κεφαλὴν αὐτοῦ.
 सिर उसके
[G2776](#) [G0846](#)

फिर उन्होंने उसके मुँह पर थूका, छड़ी छीन ली और उसके सिर पर मारने लगे।

31 καὶ ὅτε ἐνέπαιξαν αὐτῷ, ἐξέδυσαν αὐτὸν τὴν χλαμύδα, καὶ ἐνέδυσαν
 और जब ठट्टा-किया उसे उतारा उससे -को चोगा और पहनाया
[G2532](#) [G3753](#) [G1702](#) [G0846](#) [G1562](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5511](#) [G2532](#) [G1746](#)

αὐτὸν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ; καὶ ἀπήγαγον αὐτὸν εἰς τὸ σταυρῶσαι.
 उसे -को वस्त्र उसके और ले-गाए उसे -के-लिए -के क्रूस-पर-चढ़ाने
[G0846](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0520](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4717](#)

जब वे उसकी हँसी उड़ा चुके तो उसकी पोशाक उतार ली और उसे उसके अपने कपड़े पहना कर क्रूस पर चढ़ाने के लिये ले चले।

32 Ἐξερχόμενοι δὲ, εὔρον ἄνθρωπον Κυρηναῖον, ὄνοματι Σίμωνα. τοῦτου
 निकलते-हुए तो पाया मनुष्य कुरेनी नाम शिमीन इसे
[G1831](#) [G1161](#) [G2147](#) [G0444](#) [G2956](#) [G3686](#) [G4613](#) [G3778](#)

ἠγγάρευσαν ἵνα ἄρῃ τὸν σταυρὸν αὐτοῦ.
 बेगार-में-लिया कि उठाए -को क्रूस उसका
[G0029](#) [G2443](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4716](#) [G0846](#)

जब वे बाहर जा ही रहे थे तो उन्हें कुरेन का रहने वाला शिमीन नाम का एक व्यक्ति मिला। उन्होंने उस पर दबाव डाला कि वह यीशु का क्रूस उठा कर चले।

33 Καὶ ἐλθόντες εἰς τόπον λεγόμενον Γολγοθᾶ, ὃ ἐστίν, κρανίου τόπος,
 और आकर -में स्थान कहलानेवाले गुलगुता जो है खोपड़ी स्थान
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G5117](#) [G3004](#) [G1115](#) [G3739](#) [G1510](#) [G2898](#) [G5117](#)

λεγόμενος,
 कहलानेवाला
[G3004](#)

फिर जब वे गुलगुता (जिसका अर्थ है “खोपड़ी का स्थान।”) नामक स्थान पर पहुँचे तो

34 ἔδωκαν αὐτῷ πιεῖν οἶνον μετὰ χολῆς μεμιγμένον; καὶ γευσάμενος, οὐκ
 दिया उसे पीने-को दाखरस साथ पित्त मिलाया-हुआ और चखकर नहीं
[G1325](#) [G0846](#) [G4095](#) [G3631](#) [G3326](#) [G5521](#) [G3396](#) [G2532](#) [G1089](#) [G3756](#)

ἠθέλησεν πιεῖν.
 चाहा पीना
[G2309](#) [G4095](#)

उन्होंने यीशु को पित्त मिली दाखरस पीने को दी। किन्तु जब यीशु ने उसे चखा तो पीने से मना कर दिया।

- 35 σταυρώσαντες δὲ αὐτὸν, διεμερίσαντο τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, βάλλοντες κλῆρον;
क्रूस-पर-चढ़ाकर तो उसे बांट-लिए -को वस्त्र उसके डालकर चिट्ठी
[G4717](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1266](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G0906](#) [G2819](#)
- ἵνα πληρωθῆ τὸ ῥῆθὲν ὑπὸ τοῦ προφήτου, Διεμερίσαντο τὰ ἱμάτια μου
कि पूरा-हो -है कहा-हुआ -से -के भविष्यवक्ता बांट-लिए -को वस्त्र मेरे
[G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2046](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4396](#) [G1266](#) [G3588](#) [G2440](#) [G1473](#)
- ἑαυτοῖς, καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμὸν μου ἔβαλον κλῆρον}.
आपसमें और -पर -के पोशाक मेरे डाली चिट्ठी
[G1438](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2441](#) [G1473](#) [G0906](#) [G2819](#)

सो उन्होंने उसे क्रूस पर चढ़ा दिया और उसके वस्त्र पासा फेंक कर आपस में बाँट लिये।

- 36 καὶ καθήμενοι, ἐτήρουν αὐτὸν ἐκεῖ.
और बैठकर पहरा-देते-थे उसे वहां
[G2532](#) [G2521](#) [G5083](#) [G0846](#) [G1563](#)

इसके बाद वे वहाँ बैठ कर उस पर पहरा देने लगे।

- 37 καὶ ἐπέθηκαν ἐπάνω τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ τὴν αἰτίαν αὐτοῦ γεγραμμένην:
और रखा ऊपर -के सिर उसके -को दोष उसका लिखा-हुआ
[G2532](#) [G2007](#) [G1883](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0156](#) [G0846](#) [G1125](#)
- Οὗτός ἐστιν Ἰησοῦς, ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων.
यह है यीशु -है राजा -का यहूदियों
[G3778](#) [G1510](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

उन्होंने उसका अभियोग पत्र लिखकर उसके सिर पर टाँग दिया, “यह यहूदियों का राजा यीशु है।”

- 38 Τότε σταυροῦνται σὺν αὐτῷ δύο λησταί, εἷς ἐκ δεξιῶν, καὶ εἷς
तब क्रूस-पर-चढ़ाए-जाते-हैं साथ उसके दो डाकू एक -पर दाहिनी-ओर और एक
[G5119](#) [G4717](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1417](#) [G3027](#) [G1520](#) [G1537](#) [G1188](#) [G2532](#) [G1520](#)
- ἔξ ἐωνύμων.
-पर बाईं-ओर
[G1537](#) [G2176](#)

इसी समय उसके साथ दो डाकू भी क्रूस पर चढ़ाये जा रहे थे एक उसके दाहिने ओर और दूसरा बायीं ओर।

- 39 Οἱ δὲ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτὸν, κινοῦντες τὰς κεφαλὰς αὐτῶν,
-ने तो गुजरनेवालों निन्दा-करते-थे उसे हिलाते-हुए -को सिरों अपने
[G3588](#) [G1161](#) [G3899](#) [G0987](#) [G0846](#) [G2795](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#)

पास से जाते हुए लोग अपना सिर मटकाते हुए उसका अपमान कर रहे थे।

- 40 καὶ λέγοντες, Ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ ἐν τρισὶν ἡμέραις οἰκοδομῶν,
और कहते-हुए हे ढानेवाले -को मंदिर और -में तीन दिनों बनानेवाले
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2647](#) [G3588](#) [G3485](#) [G2532](#) [G1722](#) [G5140](#) [G2250](#) [G3618](#)
- σωσον σεαυτόν! εἰ γιὸς εἶ τοῦ Θεοῦ, καὶ κατὰβηθι ἀπὸ τοῦ
बचा अपने-आपको यदि पुत्र है -का परमेश्वर तो उतर-आ -से -के
[G4982](#) [G4572](#) [G1487](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2597](#) [G0575](#) [G3588](#)

σταυροῦ!

क्रूस

[G4716](#)

वे कह रहे थे, “अरे मन्दिर को गिरा कर तीन दिन में उसे फिर से बनाने वाले, अपने को तो बचा। यदि तू परमेश्वर का पुत्र है तो क्रूस से नीचे उतर आ।”

41 ὁμοίως «καί», οἱ ἀρχιερεῖς, ἐμπαίζοντες, μετὰ τῶν γραμματέων καὶ
 इसी-प्रकार भी -ने महायाजकों ठट्टा-करते-हुए साथ -के शास्त्रियों और
[G3668](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1702](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#)

πρεσβυτέρων, ἔλεγον,
 पुरनियों कहते-थे
[G4245](#) [G3004](#)

| ऐसे ही महायाजक, धर्मशास्त्रियों और बुजुर्ग यहूदी नेताओं के साथ उसकी यह कहकर हँसी उड़ा रहे थे:

42 Ἄλλους ἔσωσεν. ἑαυτὸν, οὐ δύναται σῶσαι. Βασιλεὺς Ἰσραὴλ ἐστίν.
 औरों-को बचाया अपने-आपको नहीं सकता बचाना राजा इस्राएल है
[G0243](#) [G4982](#) [G1438](#) [G3756](#) [G1410](#) [G4982](#) [G0935](#) [G2474](#) [G1510](#)

καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ, καὶ πιστεύσομεν ἐπ’ αὐτόν.
 उतरे अब -से -के क्रूस और विश्वास-करेंगे -पर उसपर
[G2597](#) [G3568](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4716](#) [G2532](#) [G4100](#) [G1909](#) [G0846](#)

| “दूसरों का उद्धार करने वाला यह अपना उद्धार नहीं कर सकता! यह इस्राएल का राजा है। यह क्रूस से अभी नीचे उतरे तो हम इसे मान लें।

43 πάποιθεν ἐπὶ τὸν Θεόν. ῥυσάσθω νῦν εἰ θέλει αὐτόν. εἶπεν γὰρ,
 भरोसा-किया-है -पर -के परमेश्वर छुड़ाए अब यदि चाहता-है उसे कहा क्योंकि
[G3982](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4506](#) [G3568](#) [G1487](#) [G2309](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1063](#)

ὅτι Θεοῦ εἰμι Υἱός.
 कि परमेश्वर हूँ पुत्र
[G3754](#) [G2316](#) [G1510](#) [G5207](#)

| यह परमेश्वर में विश्वास करता है। सो यदि परमेश्वर चाहे तो अब इसे बचा ले। आखिर यह तो कहता भी था, ‘मैं परमेश्वर का पुत्र हूँ।’

44 τὸ δ’ αὐτὸ καὶ οἱ λησταί, οἱ συσταυρωθέντες σὺν αὐτῷ,
 -है तो इसी-तरह भी जो डाकुओं जो साथ-क्रूस-पर-चढ़ाए-गए साथ उसके
[G3588](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3027](#) [G3588](#) [G4957](#) [G4862](#) [G0846](#)

ὠνείδιζον αὐτόν.
 ताना-मारते-थे उसे
[G3679](#) [G0846](#)

| उन लुटेरों ने भी जो उसके साथ क्रूस पर चढ़ाये गये थे, उसकी ऐसे ही हँसी उड़ाई।

45 Ἀπὸ δὲ ἕκτης ὥρας, σκότος ἐγένετο ἐπὶ πάσαν τὴν γῆν, ἕως ὥρας
 -से तो छठे घड़ी अंधकार हुआ -पर सारी -की भूमि तक घड़ी
[G0575](#) [G1161](#) [G1623](#) [G5610](#) [G4655](#) [G1096](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2193](#) [G5610](#)

ἐνάτης;
 नौवीं
[G1766](#)

| फिर समूची धरती पर दोपहर से तीन बजे तक अन्धेरा छाया रहा।

46 περὶ δὲ τὴν ἐνάτην ὥραν, ἀνεβόησεν ὁ Ἰησοῦς φωνῇ μεγάλῃ, λέγων,
 -को तो -की नौवीं घड़ी चिल्लाया -ने यीशु आवाज बड़ी कहते-हुए
[G4012](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1766](#) [G5610](#) [G0310](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5456](#) [G3173](#) [G3004](#)

Ἥλι, ἡλι, λεμὰ σαβαχθάνι? τοῦτ’ ἔστιν, Θεέ μου, θεέ μου, ἵνα τί με
 एली एली लमा सबकतानी यह है परमेश्वर मेरे परमेश्वर मेरे किस- लिए मुझे
[G2241](#) [G2241](#) [G2982](#) [G4518](#) [G3778](#) [G1510](#) [G2316](#) [G1473](#) [G2316](#) [G1473](#) [G2443](#) [G5101](#) [G1473](#)

ἐγκατέλιπες?
 छोड़-दिया
[G1459](#)

कोई तीन बजे के आस-पास यीशु ने ऊँचे स्वर में पुकारा “एली, एली, लमा शबक्तनी।” अर्थात्, “मेरे परमेश्वर, मेरे परमेश्वर, तूने मुझे क्यों छोड़ दिया?”

47 τινές δὲ τῶν ἐκεῖ ἐστηκότων, ἀκούσαντες, ἔλεγον, ὅτι Ἥλιαν φωνεῖ
कुछ-ने तो -से वहां खड़ीं सुनकर कहते-थे कि एलियाह बुलाता-है
[G5100](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1563](#) [G2476](#) [G0191](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2243](#) [G5455](#)
οὕτως.
यह
[G3778](#)

वहाँ खड़े लोगों में से कुछ यह सुनकर कहने लगे यह एलियाह को पुकार रहा है।

48 καὶ εὐθέως, δραμὼν εἰς ἐξ αὐτῶν καὶ λαβὼν σπαγγον, πλήσας τε
और तुरन्त दौड़कर एक -में-से उनमें और लेकर स्पंज भरकर और
[G2532](#) [G2112](#) [G5143](#) [G1520](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2983](#) [G4699](#) [G4130](#) [G5037](#)
ὄξους καὶ περιθεὶς καλάμῳ, ἐπότιζεν αὐτόν.
सिरके और रखकर सरकंडे-पर पिलाता-था उसे
[G3690](#) [G2532](#) [G4060](#) [G2563](#) [G4222](#) [G0846](#)

फिर तुरंत उनमें से एक व्यक्ति दौड़ कर सिरके में डुबोया हुआ स्पंज एक छड़ी पर टाँग कर लाया और उसे यीशु को चूसने के लिए दिया।

49 οἱ δὲ λοιποὶ ἔλεγον, Ἄφες; ἴδωμεν εἰ ἔρχεται Ἥλιος σώσων αὐτόν.
-ने तो शेषों कहते-थे रहने-दो देखें क्या आता-है एलियाह बचानेवाला उसे
[G3588](#) [G1161](#) [G3062](#) [G3004](#) [G0863](#) [G3708](#) [G1487](#) [G2064](#) [G2243](#) [G4982](#) [G0846](#)
(ἄλλος δὲ, λαβὼν λόγχην ἔνυξεν αὐτοῦ τὴν πλευράν, καὶ ἐξήλθεν ὕδωρ
दूसरे-ने तो लेकर भाला भोंका उसकी -को बगल और निकला पानी
[G0243](#) [G1161](#) [G2983](#) [G3057](#) [G3572](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4125](#) [G2532](#) [G1831](#) [G5204](#)
καὶ αἶμα).
और लहू
[G2532](#) [G0129](#)

किन्तु दूसरे लोग कहते रहे कि छोड़ो देखते हैं कि एलियाह इसे बचाने आता है या नहीं?

50 ὁ δὲ Ἰησοῦς πάλιν, κράξας φωνῆ μεγάλῃ, ἀφῆκεν τὸ πνεῦμα.
-ने तो यीशु फिर चिल्लाकर आवाज बड़ी त्याग-दिया -को प्राण
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3825](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G0863](#) [G3588](#) [G4151](#)

यीशु ने फिर एक बार ऊँचे स्वर में पुकार कर प्राण त्याग दिये।

51 Καὶ ἰδοὺ, τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη ἀπ’ ἄνωθεν ἕως κάτω,
और देखो -है परदा -के मंदिर फट-गई -से ऊपर-से तक नीचे
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2665](#) [G3588](#) [G3485](#) [G4977](#) [G0575](#) [G0509](#) [G2193](#) [G2736](#)
εἰς δύο; καὶ ἡ γῆ ἐσείσθη, καὶ αἱ πέτραι ἐσχίσθησαν,
-में दो और -ने भूमि कांपी और -ने चट्टानें फट-गईं
[G1519](#) [G1417](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G4579](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4073](#) [G4977](#)

उसी समय मन्दिर का परदा ऊपर से नीचे तक फट कर दो टुकड़े हो गया। धरती काँप उठी। चट्टानें फट पड़ीं।

52 καὶ τὰ μνημεῖα ἀνέωχθησαν, καὶ πολλὰ σώματα τῶν κεκοιμημένων ἁγίων
और -ने कब्रें खुल-गईं और बहुत शरीर -के सोए-हुए पवित्रों
[G2532](#) [G3588](#) [G3419](#) [G0455](#) [G2532](#) [G4183](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2837](#) [G0040](#)
ἠγέρθησαν,
जी-उठे
[G1453](#)

यहाँ तक कि कब्रें खुल गयीं और परमेश्वर के मरे हुए बंदों के बहुत से शरीर जी उठे।

53 καὶ ἐξελθόντες ἐκ τῶν μνημείων μετὰ τὴν ἔγερσιν αὐτοῦ, εἰσῆλθον εἰς
 और निकलकर -से -के कब्रों बाद -के जी-उठने उसके गए -में
[G2532](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1454](#) [G0846](#) [G1525](#) [G1519](#)

τὴν ἁγίαν πόλιν καὶ ἐνεφανίσθησαν πολλοῖς.
 -के पवित्र नगर और दिखाई-दिए बहुतों-को
[G3588](#) [G0040](#) [G4172](#) [G2532](#) [G1718](#) [G4183](#)

वे कब्रों से निकल आये और यीशु के जी उठने के बाद पवित्र नगर में जाकर बहुतों को दिखाई दिये।

54 Ὁ δὲ ἐκατόνταρχος καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ τηροῦντες τὸν Ἰησοῦν,
 -ने तो सूबेदार और जो साथ उसके पहरा-देनेवाले -को यीशु
[G3588](#) [G1161](#) [G1543](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G5083](#) [G3588](#) [G2424](#)

ἰδόντες τὸν σεισμόν καὶ τὰ γενόμενα, ἐφοβήθησαν σφόδρα, λέγοντες, Ἀληθῶς
 देखकर -को भूकंप और -को होनेवाली डर-गए बहुत कहते-हुए सचमुच
[G3708](#) [G3588](#) [G4578](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1096](#) [G5399](#) [G4970](#) [G3004](#) [G0230](#)

Θεοῦ Υἱὸς ἦν οὗτος.
 परमेश्वर पुत्र था यह
[G2316](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3778](#)

रोमी सेना नायक और यीशु पर पहरा दे रहे लोग भूचाल और वैसी ही दूसरी घटनाओं को देख कर डर गये थे। वे बोले, “यीशु वास्तव में परमेश्वर का पुत्र था।”

55 Ἦσαν δὲ ἐκεῖ γυναῖκες πολλαὶ ἀπὸ μακρόθεν, θεωροῦσαι αἵτινες
 थीं तो वहां स्त्रियां बहुत -से दूर देखती-हुईं जो
[G1510](#) [G1161](#) [G1563](#) [G1135](#) [G4183](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2334](#) [G3748](#)

ἠκολούθησαν τῷ Ἰησοῦ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας, διακονοῦσαι αὐτῷ,
 पीछे-पीछे-आई-थीं -के यीशु -से -के गलील सेवा-करती-हुईं उसकी
[G0190](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1247](#) [G0846](#)

वहाँ बहुत सी स्त्रियाँ खड़ी थीं। जो दूर से देख रही थीं। वे यीशु की देखभाल के लिए गलील से उसके पीछे आ रही थीं।

56 ἐν αἷς ἦν Μαρία ἡ Μαγδαληνή, καὶ Μαρία ἡ τοῦ Ἰακώβου
 -में जिनमें थी मरिया -है मगदलीनी और मरिया -है -की याकोब
[G1722](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2385](#)

καὶ Ἰωσήφ μήτηρ; καὶ ἡ μήτηρ τῶν υἱῶν Ζεβेδαίου.
 और योसेफ माता और -है माता -के पुत्रों जब्दी
[G2532](#) [G2501](#) [G3384](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2199](#)

उनमें मरियम मगदलीनी, याकूब और योसेस की माता मरियम तथा जब्दी के बेटों की माता थीं।

57 Ὁψίας δὲ γενομένης, ἦλθεν ἄνθρωπος πλούσιος ἀπὸ Ἀριμαθαίας, τοῦνομα
 साँझ तो होने-पर आया मनुष्य धनी -से अरिमतिया नाम
[G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G2064](#) [G0444](#) [G4145](#) [G0575](#) [G0707](#) [G5122](#)

Ἰωσήφ, ὃς καὶ αὐτὸς ἐμαθητεύθη τῷ Ἰησοῦ.
 योसेफ जो भी वह चेला-बनाया-गया-था -के यीशु
[G2501](#) [G3739](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3100](#) [G3588](#) [G2424](#)

साँझ के समय अरिमतियाह नगर से यूसुफ नाम का एक धनवान आया। वह खुद भी यीशु का अनुयायी हो गया था।

58 οὗτος προσελθὼν τῷ Πιλάτῳ, ἤτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ. τότε ὁ
 यह आकर -के-पास पिलातुस मांगा -को शरीर -का यीशु तब -ने
[G3778](#) [G4334](#) [G3588](#) [G4091](#) [G0154](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5119](#) [G3588](#)

Πιλάτος ἐκέλευσεν ἀποδοθῆναι.
 पिलातुस आज्ञा-दी दे-दिया-जाए
[G4091](#) [G2753](#) [G0591](#)

यूसुफ पिलातुस के पास गया और उससे यीशु का शव माँगा। तब पिलातुस ने आज्ञा दी कि शव उसे दे दिया जाये।

59 καὶ λαβὼν τὸ σῶμα, ὃ Ἰωσήφ ἐνετύλιξεν αὐτὸ ἐν σινδόνι καθαρῷ,
और लेकर -को शरीर -ने योसेफ लपेटा इसे -में कफन शुद्ध
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2501](#) [G1794](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4616](#) [G2513](#)

यूसुफ ने शव ले लिया और उसे एक नयी चादर में लपेट कर

60 καὶ ἔθηκεν αὐτὸ ἐν τῷ καινῷ αὐτοῦ μνημείῳ, ὃ ἐλατόμησεν ἐν
और रखा इसे -में -के नए अपने कब्र जो तराशा-था -में
[G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2537](#) [G0846](#) [G3419](#) [G3739](#) [G2998](#) [G1722](#)
τῇ πέτρᾳ; καὶ προσκυλίσας λίθον μέγαν τῇ θύρᾳ τοῦ μνημείου, ἀπέηλθεν.
-की चट्टान और लुढ़काकर पत्थर बड़ा -पर द्वार -के कब्र चला-गया
[G3588](#) [G4073](#) [G2532](#) [G4351](#) [G3037](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G3419](#) [G0565](#)

अपनी निजी नयी कब्र में रख दिया जिसे उसने चट्टान में काट कर बनवाया था। फिर उसने चट्टान के दरवाज़े पर एक बड़ा सा पत्थर लुढ़काया और चला गया।

61 Ἦν δὲ ἐκεῖ Μαριάμ ἡ Μαγδαληνῆ, καὶ ἡ ἄλλη Μαρία, καθήμεναι
थी तो वहाँ मरियम -है मगदलीनी और -है दूसरी मरिया बैठी-हुई
[G1510](#) [G1161](#) [G1563](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3137](#) [G2521](#)

ἀπέναντι τοῦ τάφου.
सामने -के कब्र
[G0561](#) [G3588](#) [G5028](#)

मरियम मगदलीनी और दूसरी स्त्री मरियम वहाँ कब्र के सामने बैठी थीं।

62 Τῇ δὲ ἐπαύριον, ἦτις ἐστὶν μετὰ τὴν Παρασκευὴν, συνήχθησαν οἱ
-को तो अगले-दिन जो है बाद -के तैयारी इकट्ठे-हुए -हैं
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G3748](#) [G1510](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3904](#) [G4863](#) [G3588](#)

ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι πρὸς Πιλάτον,
महायाजक और -हैं फरीसी -के-पास पिलातुस
[G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4314](#) [G4091](#)

अगले दिन जब शुक्रवार बीत गया तो प्रमुख याजक और फरीसी पिलातुस से मिले।

63 λέγοντες, Κύριε, ἐμνήσθημεν ὅτι ἐκεῖνος ὃς πλάνος εἶπεν ἔτι ζῶν,
कहते-हुए महोदय याद-आया कि वह -ने धोखेबाज कहा अभी जीवित-होते-हुए
[G3004](#) [G2962](#) [G3403](#) [G3754](#) [G1565](#) [G3588](#) [G4108](#) [G3004](#) [G2089](#) [G2198](#)

Μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἐγείρομαι.
बाद तीन दिनों जी-उठता-हूँ
[G3326](#) [G5140](#) [G2250](#) [G1453](#)

उन्होंने कहा, "महोदय हमें याद है कि उस छली ने, जब वह जीवित था, कहा था कि तीसरे दिन मैं फिर जी उठूँगा।

64 κέλευσον οὖν ἀσφαλισθῆναι τὸν τάφον ἕως τῆς τρίτης ἡμέρας, μή ποτε
आज्ञा-दो इसलिए सुरक्षित-किया-जाए -को कब्र तक -के तीसरे दिन कहीं- कभी
[G2753](#) [G3767](#) [G0805](#) [G3588](#) [G5028](#) [G2193](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2250](#) [G3361](#) [G4219](#)

ἐλθόντες οἱ μαθηταὶ «αὐτοῦ», κλέψωσιν αὐτὸν, καὶ εἰπωσιν τῷ λαῷ,
आकर -ने चले उसके चुरा-लें उसे और कहें -से लोगों
[G2064](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2813](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2992](#)

Ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν; καὶ ἔσται ἡ ἐσχάτη πλάνη χείρων τῆς
जी-उठा -से -के मुर्दों और होगी -है अंतिम धोखा बुरा -से
[G1453](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2078](#) [G4106](#) [G5501](#) [G3588](#)

πρώτης.
पहले
[G4413](#)

तो आज्ञा दीजिये कि तीसरे दिन तक कब्र पर चौकसी रखी जाये। जिससे ऐसा न हो कि उसके शिष्य आकर उसका शव चुरा ली जायें और लोगों से कहें वह मरे हुआँ में से जी उठा। यह दूसरा छलावा पहले छलावे से भी बुरा होगा।”

65 ἔφη αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Ἔχετε κουστωδία; ὑπάγετε ἀσφαλίσασθε ὡς
कहा उनसे -ने पिलातुस है पहरा जाओ सुरक्षित-करो जैसा
[G5346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2192](#) [G2892](#) [G5217](#) [G0805](#) [G5613](#)

οἶδατε.

जानते-हो

[G1492](#)

पिलातुस ने उनसे कहा, “तुम पहरे के लिये सिपाही ले सकते हो। जाओ जैसी चौकसी कर सकते हो, करो।”

66 οἱ δὲ πορευθέντες, ἠσφαλίσαντο τὸν τάφον, σφραγίσαντες τὸν λίθον,
-ने तो जाकर सुरक्षित-किया -को कब्र मुहर-लगाकर -को पत्थर
[G3588](#) [G1161](#) [G4198](#) [G0805](#) [G3588](#) [G5028](#) [G4972](#) [G3588](#) [G3037](#)

μετὰ τῆς κουστωδίας.

साथ -के पहरे

[G3326](#) [G3588](#) [G2892](#)

तब वे चले गये और उस पत्थर पर मुहर लगा कर और पहरेदारों को वहाँ बैठा कर कब्र को सुरक्षित कर दिया।